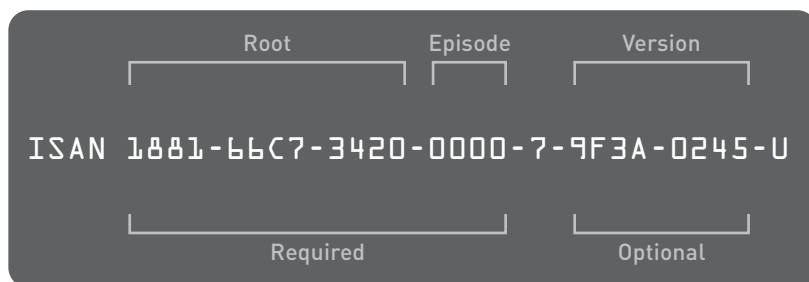


ISAN in breve

Che cos'è l'ISAN?

L'ISAN (International Standard Audiovisual Number) è un sistema di numerazione su base facoltativa, certificato ISO, introdotto allo scopo di identificare le opere audiovisive a prescindere dalla versione e dal formato.

Questo numero costituisce un identificativo unico, permanente e riconosciuto a livello internazionale per ogni opera audiovisiva.



ISAN 1881-66C7-3420-0000-7

Norma ISAN

ISAN 1881-66C7-3420-0000-7-9F3A-0245-U

ISAN con segmento opzionale (numero di versione)

L'ISAN non descrive il contenuto ma è un numero «tacito» che non indica né il paese di produzione né i diritti di diffusione. Esso serve unicamente a identificare l'opera audiovisiva e non cambia mai qualunque sia la forma di diffusione o di utilizzazione di quest'ultima.

Quali sono i vantaggi dell'ISAN?

L'ISAN distingue inequivocabilmente un'opera audiovisiva da tutte le altre. Un'opera munita dell'ISAN può essere identificata ovunque e in qualsiasi momento a prescindere dalla versione linguistica, dai titoli di diffusione e dagli adattamenti per un paese o una regione.

L'ISAN è utile anche per lo scambio elettronico dei dati, ad es. per l'iscrizione repertorio o per lo scambio di informazioni concernenti le opere audiovisive.



La norma ISAN è stata approvata e pubblicata nel novembre del 2002 come norma internazionale ISO 15706.

ISAN consente di rintracciare l'uso che viene fatto delle opere audiovisive.

ISAN facilita l'indenizzo dei diritti d'autore e l'incasso dei diritti di licenza.

ISAN è uno strumento efficace nella lotta contro la pirateria.

ISAN-IA

Il sistema ISAN è gestito dall'Agenzia Internazionale ISAN (ISAN-IA), con sede a Ginevra, incaricata di coordinare e aggiornare un database centralizzato di tutte le opere audiovisive registrate. ISAN-IA è anche responsabile di designare e controllare le agenzie di registrazione ISAN in tutto il mondo.

ISAN Berne

ISAN Berne è un'agenzia di registrazione autorizzata da ISAN-IA. L'associazione è stata fondata dalle società di gestione SUISSIMAGE, SWISSPERFORM ed SSA. Come tutte le altre agenzie di registrazione, ISAN Berne è un'organizzazione senza scopo di lucro.

Ogni persona fisica o giuridica che ha un legame permanente comprovato con un'opera audiovisiva (autore, produttore, ente televisivo) può richiedere un ISAN.

Per stabilire il diritto di richiesta, occorre compilare un apposito modulo «Registrant Application» e inoltrarlo all'ISAN Berne allo scopo di prevenire eventuali abusi dell'ISAN.

Ai fini dell'ISAN, l'espressione «opera audiovisiva» non è un concetto legale ma piuttosto pratico che comprende ogni registrazione d'immagini animate (film cinematografici e cortometraggi, trailer, produzioni per la TV e altri canali di diffusione compresi gli episodi di serie televisive; filmati industriali, educativi e istruttivi, filmati pubblicitari, registrazioni e trasmissioni in diretta di eventi, opere miscelanee e multimediali comprendenti un'importante componente audiovisiva.)

ISAN-IA è stata fondata dalle seguenti organizzazioni:

AGICOA

Associazione di gestione internazionale collettiva delle opere audiovisive

CISAC

Confederazione internazionale delle società d'autore e dei compositori

FIAPF

Federazione internazionale delle associazioni dei produttori di film

Dove e come ottenere un ISAN?

I numeri ISAN per le opere audiovisive possono essere richiesti all'agenzia di registrazione ISAN Berne.

La registrazione ISAN consta di due fasi:

Fase 1: Registrant Application (ammissione alla registrazione)
Controllo una tantum del diritto di richiesta (il contratto può essere scaricato dal sito www.isan-berne.org)

Fase 2: ISAN Allocation (assegnazione dell'ISAN)
Una volta firmato il contratto fra il richiedente e ISAN Berne, i numeri ISAN delle opere audiovisive possono essere richiesti on-line al sito: www.isan-berne.org

Quanto costa un numero ISAN?

Per le nuove opere un ISAN costa 10 CHF cui va aggiunta una tassa amministrativa di 20 CHF da parte di ISAN Berne per ogni numero assegnato. I costi generali dell'attività di ISAN Berne vengono sostenuti solidalmente dai membri dell'associazione SUISSIMAGE, SWISSPERFORM e SSA. Le opere già esistenti sono oggetto di disposizioni particolari.

Come utilizzare l'ISAN?

L'ISAN è integrato come elemento di dati in ogni sistema che gestisce ed elabora informazioni concernenti un'opera audiovisiva.

Per le opere in forma analogica, l'ISAN viene riportato in forma sicura sul master e su tutte le copie d'archivio. Per le nuove opere, è consigliabile stampare l'ISAN sul negativo del master.

Per le opere in forma digitale, l'ISAN sarà inserito nella copia master e trasferito di conseguenza su ogni copia. Le norme MPEG 2 ed MPEG 4 prevedono già lo spazio necessario per l'integrazione dell'ISAN.

Inoltre, l'ISAN può essere riportato su qualsiasi tipo di documentazione, materiale pubblicitario o imballaggio di opere audiovisive.



www.isan-berne.org

ISAN Berne
Neuengasse 23
Postfach
CH-3001 Bern
Tel. +41 31 313 36 53
Fax +41 31 313 36 37
e-mail: info@isan-berne.org